

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 157



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. birželio 2 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV Pranešimai		
EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
<b>Europos Sąjungos Teisingumo Teismas</b>		
2012/C 157/01	Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 151, 2012 5 26 .....	1
V Nuomonės		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
<b>Teisingumo Teismas</b>		
2012/C 157/02	Byla C-103/12: 2012 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> .....	2
2012/C 157/03	Byla C-112/12: 2012 m. kovo 1 d. Kúria (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Franklin Templeton Investment Funds Soci�t� d'Investissement � Capital Variable</i> prieš <i>Nemzeti Ad�- �s V�mhovatal Kiemelt �gyek �s Ad�z�k Ad� F�igazgat�s�ga</i> .....	2

# LT

Kaina:  
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 157/04	Byla C-141/12: 2012 m. kovo 20 d. <i>Rechtbank Middelburg</i> (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Y. S. prieš Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel</i> .....	3
2012/C 157/05	Byla C-146/12: 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> .....	4
2012/C 157/06	Byla C-150/12: 2012 m. kovo 29 d. <i>Högsta domstolen</i> (Švedija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Eva-Marie Brännström ir Rune Brännström prieš Ryanair Holdings plc</i> .....	4
2012/C 157/07	Byla C-159/12: 2012 m. balandžio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Alessandra Venturini prieš A.S.L. Varese ir kt.</i> .....	5
2012/C 157/08	Byla C-160/12: 2012 m. balandžio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Maria Rosa Gramagna prieš A.S.L. Lodi ir kt.</i> .....	5
2012/C 157/09	Byla C-161/12: 2012 m. balandžio 2 d. <i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Anna Muzzio prieš A.S.L. Pavia ir kt.</i> .....	5
2012/C 157/10	Byla C-165/12: 2012 m. balandžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą</i> .....	6
<b>Bendrasis Teismas</b>		
2012/C 157/11	Byla T-104/12: 2012 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Verus prieš VRDT — Performance Industries Manufacturing (VORTEX)</i> .....	7
2012/C 157/12	Byla T-115/12: 2012 m. kovo 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Buzil-Werk Wagner prieš VRDT — Roca Sanitario (Roca)</i> .....	7
2012/C 157/13	Byla T-123/12: 2012 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Smartbook prieš VRDT (SMARTBOOK)</i> .....	8
2012/C 157/14	Byla T-126/12: 2012 m. kovo 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Interroll prieš VRDT (Inspired by efficiency)</i> .....	8
2012/C 157/15	Byla T-128/12: 2012 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>HTTS prieš Tarybą</i> .....	8
2012/C 157/16	Byla T-134/12: 2012 m. kovo 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT prieš Komisiją</i> .....	9
2012/C 157/17	Byla T-137/12: 2012 m. kovo 19 d. pareikštas ieškinys byloje <i>FunFactory prieš VRDT (vibratoriausias formos erdvinis prekių ženklas)</i> .....	10



## IV

*(Pranešimai)*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

(2012/C 157/01)

**Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 151, 2012 5 26

**Skelbti leidiniai:**

OL C 138, 2012 5 12

OL C 133, 2012 5 5

OL C 126, 2012 4 28

OL C 118, 2012 4 21

OL C 109, 2012 4 14

OL C 89, 2012 3 24

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Nuomonės)

## TEISINĖS PROCEDŪROS

## TEISINGUMO TEISMAS

**2012 m. vasario 28 d. pareikštas ieškinys byloje Europos  
Parlamentas prieš Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-103/12)

(2012/C 157/02)

Proceso kalba: prancūzų

**Šalys**

Ieškovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas L. G. Knudsen, I. Díez Parra ir I. Liukkonen

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

**Ieškovo reikalavimai**

— Panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimą 2012/19/ES <sup>(1)</sup> dėl Deklaracijos dėl žvejybos galimybių ES vandenyse suteikimo su Venesuelos Bolivaro Respublikos vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams prie Prancūzijos Gvianos priekrantės vandenų esančioje išskirtinėje ekonominėje zonoje patvirtinimo Europos Sąjungos vardu;

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Savo ieškiniu Europos Parlamentas prašo panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimą 2012/19/ES dėl Deklaracijos dėl žvejybos galimybių ES vandenyse suteikimo su Venesuelos Bolivaro Respublikos vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams prie Prancūzijos Gvianos priekrantės vandenų esančioje išskirtinėje ekonominėje zonoje patvirtinimo Europos Sąjungos vardu. Parlamentas ginčija pasirinktą teisinį pagrindą. Visų pirma jis tvirtina, kad SESV 43 straipsnio 3 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 6 dalies b punktu negali būti teisingas teisinis pagrindas, nes nagrinėjamas aktas prilygsta tarptautiniam susitarimui dėl trečiosios valstybės galimybės naudotis Sąjungos vandenimis siekiant vykdyti žvejybos veiklą. Todėl aktas turėjo būti priimtas remiantis SESV 43 straipsnio 2 dalimi ir 218 straipsnio 6 dalies a punktu, gavus Parlamento patvirtinimą.

Be to, Parlamentas mano, kad Taryba, pasinaudojusi SESV 218 straipsnio 6 dalies b punkte numatyta procedūra, neteisingai aiškino tos pačios dalies a punktą. Net darant prielaidą, kad SESV 43 straipsnio 3 dalis galėtų būti tinkamas pagrindas priimant Sąjungos vidaus aktą, kurio turinys toks pats, kaip ginčijamas sprendimo, o Parlamentas tai ginčija, vis dėlto Europos Sąjungai prisiimant tarptautinius įsipareigojimus bendra žuvininkystės politika procedūros prasme yra neatskiriama visuma. Todėl bet kuris šios srities susitarimas yra „susitarimas, apimantis sritis, kurioms taikoma įprasta teisėkūros procedūra“, kaip numatyta SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkte. Tad aktas bet kuriuo atveju turėjo būti priimtas laikantis tame a punkte numatytos pritarimo procedūros.

<sup>(1)</sup> OL L 6, 2012, p. 8.

**2012 m. kovo 1 d. Kúria (Vengrija) pateiktas prašymas  
priimti prejudicinį sprendimą byloje Franklin Templeton  
Investment Funds Soci  t   d'Investissement    Capital  
Variable prieš Nemzeti Ad  -   s V  mhivatal Kiemelt   gyek  
  s Ad  z  k Ad   F  igazgat  s  ga**

(Byla C-112/12)

(2012/C 157/03)

Proceso kalba: vengrų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Kúria

**Šalys pagrindinėje byloje**

Pareiškėja: Franklin Templeton Investment Funds Soci  t   d'Investissement    Capital Variable

Atsakovė: Nemzeti Ad  -   s V  mhivatal Kiemelt   gyek   s Ad  z  k Ad   F  igazgat  s  ga

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar ES sutarčių nuostatas, kuriomis reglamentuojama įsisteigimo laisvė (SESV 49 straipsnis), vienodo vertinimo principas (SESV 54 straipsnis) ir laisvo kapitalo judėjimo principas (SESV 56 straipsnis), atitinka Vengrijos teisės aktuose numatyta dividendų mokesčio išimtis, taikoma dividendų gavėjui Vengrijos rezidentui, jei

a) dividendų gavėjas nerezidentas nuo dividendų mokesčio atleidžiamas, tik jei atitinka pozityviojoje teisėje numatytus reikalavimus, t. y. jam priklausanti bendrovės rezidentės įstatinio kapitalo (arba vardinių akcijų) dalis tuo metu, kai skirstomi (asignuojami) dividendai, yra ne mažesnė nei 20 % ir tokia nuolat buvo bent dvejus metus iš eilės, o trumpiau nei du metus tokią dalį išlaikiusiam dalyviui dividendus paskirstanti bendrovė iš jų neprivalo išskaičiuoti dividendų mokesčio ir dividendų gavėjas arba nepiniginius asignavimus paskirstanti bendrovė neprivalo sumokėti šio mokesčio mokesčių deklaracijos pateikimo momentu, tik jei kitas asmuo arba dividendus paskirstantis asmuo pateikė šio mokesčio sumokėjimo garantiją;

b) dividendų gavėjas nerezidentas netenkina nacionalinėje teisėje įtvirtintų atleidimo nuo mokesčio reikalavimų, kai jo turima bendrovės rezidentės įstatinio kapitalo (arba vardinių akcijų) dalis tuo metu, kai skirstomi (asignuojami) dividendai, nesiekia įstatyme numatytos minimalios 20 % ribos, arba tokio dydžio dalis išlaikyta ne visą dvejų metų laikotarpį arba trumpiau nei dvejus metus, ir tretysis asmuo ar dividendus paskirstantis asmuo nepateikė šio mokesčio sumokėjimo garantijos?

2. Ar atsakymas į 1 klausimo b punktą būtų kitoks, t. y., ar jam turi įtakos ir, jeigu taip, kokia apimtimi šią įtaką daro tai, kad:

a) nors pagal Vengrijos teisę dividendų gavėjas rezidentas atleidžiamas nuo dividendų mokesčio, dividendų gavėjo nerezidento mokestinė pareiga susieta su atsakymu į klausimą, ar jam taikytina 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyva [90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms] arba [1990 m. sausio 15 d. Budapešte pasirašyta Vengrijos Respublikos ir Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės dvigubo apmokesstinimo išvengimo sutartis],

b) nors pagal Vengrijos teisę dividendų gavėjas rezidentas atleidžiamas nuo dividendų mokesčio, dividendų gavėjas nerezidentas, nelygu, ką numato jo valstybės nacionalinė teisė, gali arba išskaičiuoti šio mokesčio sumą iš savo nacionalinei mokesčių institucijai mokėtinų mokesčių, arba galutinai prisiimti šio mokesčio našta?

3. Ar nacionalinė mokesčių inspekcija gali remtis SESV 65 straipsnio 1 dalimi (anksčiau — EB 58 straipsnio 1 dalis) bei anksčiau galiojusiu EB 220 straipsniu, kad galėtų *ex officio* netaikyti Sąjungos teisės?

**2012 m. kovo 20 d. *Rechtbank Middelburg* (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Y. S. prieš Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel***

(Byla C-141/12)

(2012/C 157/04)

Proceso kalba: olandų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Rechtbank Middelburg*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovas: Y. S.*

*Atsakovė: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel*

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar duomenys, kurie pateikiami parengiamajame dokumente ir kurie yra susiję su suinteresuotuoju asmeniu, yra asmens duomenys, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 95/46/EB <sup>(1)</sup> 2 straipsnio a punktą?

2. Ar parengiamajame dokumente pateikta teisinė analizė yra asmens duomenys, kaip tai suprantama pagal minėtą nuostatą?

3. Ar tuo atveju, jeigu Teisingumo Teismas patvirtintų, kad minėti duomenys yra asmens duomenys, duomenų valdytojas arba valdžios institucija turi pagal Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnį ir Chartijos <sup>(2)</sup> 8 straipsnio 2 dalį suteikti informacijos apie šiuos asmens duomenis?

4. Ar tokiomis aplinkybėmis suinteresuotasis asmuo gali tiesiogiai remtis Chartijos 41 straipsnio 2 dalies b punktu ir, jei taip, ar jame esantis sakinytis „laikantis teisėto (sprendimo priėmimo proceso) konfidencialumo“ turi būti aiškinamas taip, kad dėl šios priežasties teisė susipažinti su parengiamuoju dokumentu gali būti nesuteikiama?

5. Ar tuo atveju, kai suinteresuotasis asmuo prašo leisti susipažinti su parengiamuoju dokumentu, duomenų valdytojas arba valdžios institucija turi pateikti šio dokumento kopiją tam, kad būtų užtikrinta teisė gauti informacijos?

- (<sup>1</sup>) 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355)  
 (<sup>2</sup>) Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija (OL C 364, 2000, p. 1)

### 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-146/12)

(2012/C 157/05)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama P. Hetsch ir G. Braun,

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

#### Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

- Pripažinti, kad nepriėmusi 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/57/EB dėl geležinkelinių sistemų sąveikos Bendrijoje (<sup>1</sup>) įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 1 ir 2 straipsnius, 4 straipsnio 2 dalį, 5 straipsnio 2, 5, 6 ir 8 dalis, 6 straipsnio 1, 2, 3, 9 ir 10 dalis, 7, 8 ir 9 straipsnius, 11 straipsnio 4 ir 5 dalis, 12 straipsnį, 13 straipsnio 5 dalį, 15, 16 ir 17 straipsnius, 18 straipsnio 1, 2, 4 ir 5 dalis, 19 straipsnio 3 dalį, 20–27 straipsnius, 28 straipsnio 4 ir 6 dalis, 32–35 straipsnius bei I–IX priedus.
- Nurodyti Vokietijos Federacinei Respublikai dėl pareigos pranešti apie įgyvendinimo priemones pažeidimo pagal SESV 260 straipsnio 3 dalį mokėti 215 409,6 euro per dieną baudą į Europos Sąjungos nuosavų išteklių sąskaitą.
- Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti Direktyvą baigėsi 2010 m. liepos 19 d.

(<sup>1</sup>) OL L 191, p. 1.

### 2012 m. kovo 29 d. Högsta domstolen (Švedija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Eva-Marie Brännström ir Rune Brännström prieš Ryanair Holdings plc

(Byla C-150/12)

(2012/C 157/06)

Proceso kalba: švedų

#### Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Högsta domstolen

#### Šalys pagrindinėje byloje

Kasatoriai: Eva-Marie Brännström ir Rune Brännström

Atsakovė: Ryanair Holdings plc

#### Prejudiciniai klausimai

1. Ar oro vežėjo atsakomybė žalos dėl vėlavimo atveju, kaip tai suprantama pagal 1999 m. gegužės 28 d. Monrealio konvencijos dėl tam tikrų oro transporto vežimų taisyklių unifikavimo 19 straipsnį, kyla net ir tada, kai keleiviai vėluoja atvykti į paskirties vietą dėl to, kad skrydis neįvyko? Ar turi įtakos atšaukimo momentas, pavyzdžiui, po registracijos?
2. Ar faktas, kad oro uostas turėjo techninių problemų, dėl kurių atskirai ar kartu su meteorologinėmis sąlygomis lėktuvai negalėjo tūpti, gali būti laikomas „ypatinga aplinkybė“, kaip tai suprantama pagal Reglamento (EB) Nr. 261/2004 5 straipsnio 3 dalį? (<sup>1</sup>) Ar faktas, kad oro vežėjas žinojo apie techninę problemą, turi įtakos vertinant klausimą, kas gali būti laikoma tokia aplinkybė?
3. Jei į antro klausimo pirmą dalį būtų atsakyta teigiamai, kokių priemonių turi imtis oro vežėjas, kad išvengtų pareigos kompensuoti pagal šio reglamento 5 straipsnio 3 dalį?
  - Ar galima reikalauti ir, jei taip, kokia apimtimi ir kokiomis sąlygomis, kad oro vežėjas disponuotų papildomais resursais, pavyzdžiui, laisvu lėktuvu ar įgula, kad galėtų įvykdyti skrydį, kuris kitu atveju galėtų būti atšauktas, arba galėtų įvykdyti skrydį vietoj atšaukto skrydžio?
  - Ar galima reikalauti, kad oro vežėjas pasiūlytų nukreipimą kitu maršrutu pagal šio reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punktą? Kokios pareigos kyla oro vežėjui, kalbant apie, pavyzdžiui, išvykimo tvarkaraštį ar naudojimąsi kitų vežėjų paslaugomis?

4. Jei atsakymas į pirmą klausimą būtų teigiamas, ar yra skirtumas tarp priemonių, kurių oro vežėjas turi imtis tam, kad išvengtų pareigos kompensuoti pagal šio reglamento 5 straipsnio 3 dalį, ir tų, kurių turi imtis, kad išvengtų pareigos kompensuoti pagal Monrealio konvencijos 19 straipsnį?

(<sup>1</sup>) 2004 m. vasario 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 261/2004, nustatantis bendras kompensavimo ir pagalbos keleiviams taisykles atsisakymo vežti ir skrydžių atšaukimo arba atidėjimo ilgam laikui atveju, panaikinantį Reglamentą (EEB) Nr. 295/91 (OL L 46, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 8 t., p. 10).

**2012 m. balandžio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Alessandra Venturini prieš A.S.L. Varese ir kt.**

(Byla C-159/12)

(2012/C 157/07)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovė: Alessandra Venturini*

*Atsakovės: A.S.L. Varese ir kt.*

**Prejudicinis klausimas**

Ar įsisteigimo laisvės, nediskriminavimo ir konkurencijos apsaugos principais, kurie numatyti SESV 49 ir paskesniuose straipsniuose, draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikiamą kvalifikaciją turinčiam ir atitinkamai profesinei asociacijai priklausančiam vaistininkui, kuris neturi išdėstymo plane numatytos bendrovės, neleidžiama jo turimoje parafarmacinių produktų parduotuvėje užsiimti ir vaistų, kurie išduodami pateikiant „ricetta bianca“ (baltos spalvos receptas), t. y. kurių nekompensuoja Nacionalinė sveikatos tarnyba ir kurių visas įsigijimo išlaidas padengia pirkėjas, mažmeniniu platinimu, šiame sektoriuje taip pat nustatant draudimą prekiauti tam tikrų kategorijų farmaciniais produktais bei komercinių bendrovių, kurios gali būti įsteigtos nacionalinėje teritorijoje, skaičių?

**2012 m. balandžio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Maria Rosa Gramegna prieš A.S.L. Lodi ir kt.**

(Byla C-160/12)

(2012/C 157/08)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovė: Maria Rosa Gramegna*

*Atsakovės: A.S.L. Lodi ir kt.*

**Prejudicinis klausimas**

Ar įsisteigimo laisvės, nediskriminavimo ir konkurencijos apsaugos principais, kurie numatyti SESV 49 ir paskesniuose straipsniuose, draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikiamą kvalifikaciją turinčiam ir atitinkamai profesinei asociacijai priklausančiam vaistininkui, kuris neturi išdėstymo plane numatytos bendrovės, neleidžiama jo turimoje parafarmacinių produktų parduotuvėje užsiimti ir vaistų, kurie išduodami pateikiant „ricetta bianca“ (baltos spalvos receptas), t. y. kurių nekompensuoja SNN ir kurių visas įsigijimo išlaidas padengia pirkėjas, mažmeniniu platinimu, šiame sektoriuje taip pat nustatant draudimą prekiauti tam tikrų kategorijų farmaciniais produktais bei komercinių bendrovių, kurios gali būti įsteigtos nacionalinėje teritorijoje, skaičių?

**2012 m. balandžio 2 d. Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Anna Muzzio prieš A.S.L. Pavia ir kt.**

(Byla C-161/12)

(2012/C 157/09)

Proceso kalba: italų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

*Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia*

**Šalys pagrindinėje byloje**

*Ieškovė: Anna Muzzio*

*Atsakovės: A.S.L. Pavia ir kt.*



### Prejudicinis klausimas

Ar įsisteigimo laisvės, nediskriminavimo ir konkurencijos apsaugos principais, kurie numatyti SESV 49 ir paskesniuose straipsniuose, draudžiami nacionalinės teisės aktai, pagal kuriuos reikiamą kvalifikaciją turinčiam ir atitinkamai profesinei asociacijai priklausančiam vaistininkui, kuris neturi išdėstymo plane numatytos bendrovės, neleidžiama jo turimoje parafarmacinių produktų parduotuvėje užsiimti ir vaistų, kurie išduodami pateikiant „ricetta bianca“ (baltos spalvos receptas), t. y. kurių nekompensuoja Nacionalinė sveikatos tarnyba ir kurių visas įsigijimo išlaidas padengia pirkėjas, mažmeniniu platinimu, šiame sektoriuje taip pat nustatant draudimą prekiauti tam tikrų kategorijų farmaciniais produktais bei komercinių bendrovių, kurios gali būti įsteigtos nacionalinėje teritorijoje, skaičių?

### 2012 m. balandžio 3 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą*

(Byla C-165/12)

(2012/C 157/10)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Bouquet ir E. Paasivirta

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

### Ieškovės reikalavimai

— panaikinti 2011 m. gruodžio 16 d. Tarybos sprendimą 2012/19/ES <sup>(1)</sup> dėl Deklaracijos dėl žvejybos galimybių ES vandenyse suteikimo su Venesuelos Bolivarо Respublikos vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams prie Prancūzijos Gvianos priekrantės vandenų esančioje išskirtinėje ekonominėje zonoje patvirtinimo Europos Sąjungos vardu tiek, kiek jis grindžiamas SESV 218 straipsnio 6 dalies b punktu kartu su SESV 43 straipsnio 3 dalimi;

— palikti galioti panaikinto sprendimo padarinius iki kol įsigalios naujas sprendimas, priimtas per protingą terminą remiantis tinkamu teisiniu pagrindu, t. y. SESV 218 straipsnio 6 dalies a punktu kartu su SESV 43 straipsnio 2 dalimi arba, jei Parlamentas atsisakytų duoti savo pritarimą, iki kol pasibaigs trumpas protingas terminas nuo Parlamento sprendimo, kuriuo atsisakoma duoti pritarimą, priėmimo, ir

— priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija prašo panaikinti Tarybos sprendimą 2012/19/ES paliekant galioti jo padarinius iki naujo sprendimo priėmimo, nes pasirinktas teisinis pagrindas iš esmės skiriasi nuo to, kurį pasiūlė Komisija, t. y. SESV 218 straipsnio 6 dalies b punktą (kartu su SESV 43 straipsniu0, gavus Parlamento pritarimą.

Komisija teigia, kad taip veikdama Taryba padarė klaidą ir kad, remdamasi Komisijos pasiūlymu, ji turėjo paprašyti Parlamento pritarimo prieš priimdama aptariamą aktą.

Grįsdama savo ieškinį, Komisija nurodo tris pagrindus: pirmasis, suskirstytas į tris dalis, susijęs, pirma, su SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkto ir SESV 43 straipsnio 2 dalies pažeidimu, nes Taryba kaip ginčijamo sprendimo teisinį pagrindą pasirinko SESV 218 straipsnio 6 dalies b punktą kartu su SESV 43 straipsnio 3 dalimi, ir, antra, su SESV 296 straipsnio antrosios pastraipos pažeidimu, nes Taryba prieštaringai motyvavo savo teisinio pagrindo pasirinkimą.

Antras ieškinio pagrindas, išplaukiantis iš pirmojo, taip pat susijęs su SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkto pažeidimu, nes Taryba pažeidė Europos Parlamento institucines prerogatyvas, negavusi jo pritarimo, kaip to reikalaujama pagal aptariamą straipsnį.

Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su SESV 17 straipsnio ir 218 straipsnio 6 dalies pažeidimu, nes Taryba iškraipė Komisijos pasiūlymą.

<sup>(1)</sup> OL L 6, 2012, p. 8.



## BENDRASIS TEISMAS

**2012 m. kovo 1 d. pareikštas ieškinys byloje Verus prieš VRDT — Performance Industries Manufacturing (VORTEX)**

(Byla T-104/12)

(2012/C 157/11)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: Verus Eood (Sofija, Bulgarija), atstovaujama advokato S. Vykydal

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Performance Industries Manufacturing, Inc. (Odesa, Florida, Jungtinės Amerikos Valstijos)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- Panaikinti 2011 m. gruodžio 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 512/2011-4 VORTEX/VORTEX ir grąžinti bylą Apeliacinei tarybai;
- priteisti bylinėjimosi išlaidas, patirtas Teisingumo Teisme ir Apeliacinėje taryboje.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: Performance Industries Manufacturing Inc.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas VORTEX 7 ir 12 klasių prekėms (paraiška Nr. 5 375 324).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkė: ieškovė.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: žodinis Bendrijos prekių ženklas VORTEX, 35 ir 39 prekėms ir paslaugoms (prekių ženklo registracija Nr. 5 514 104).

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 2 dalies a ir b punktų pažeidimas, nes buvo pavojus supainioti konfliktuojančius prekių ženklus.

**2012 m. kovo 7 d. pareikštas ieškinys byloje Buzil-Werk Wagner prieš VRDT — Roca Sanitario (Roca)**

(Byla T-115/12)

(2012/C 157/12)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

### Šalys

Ieškovė: Buzil-Werk Wagner GmbH & Co. KG (Memingenas, Vokietija), atstovaujama advokato D. Waldhauser

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Roca Sanitario, SA (Barselona, Ispanija)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. sausio 9 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1907/2010-4) ir atmesti Roca Sanitario, SA, Av. Diagonal, 513, E-08029 Barselona (Ispanija) protestą.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Roca“ 3 klasės prekėms (paraiškos Nr. 6 800 726).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas: Roca Sanitario, SA.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi: Ispanijos prekių ženklai „Roca“ (registracijos Nr. 1 020 043, Nr. 2 543 451, Nr. 424 875 ir Nr. 915 635) tam tikroms 19 ir 21 klasių prekėms ir tarptautinis prekių ženklas „Roca“ (registracijos Nr. 905 212) tam tikroms 11, 19, 20 ir 21 klasių prekėms.

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Protestų skyriaus sprendimą ir atmesti Bendrijos prekių ženklo paraišką visų nurodytų prekių atžvilgiu.

Ieškinio pagrindai: nėra galimybės supainioti aptariamų prekių ženklų.

**2012 m. kovo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Smartbook prieš VRDT (SMARTBOOK)***

(Byla T-123/12)

(2012/C 157/13)

*Proceso kalba: vokiečių*

**Šalys**

*Ieškovė: Smartbook AG (Ofenburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų C. Milbradt ir A. Schwarz*

*Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*

**Reikalavimai**

Ieškovė prašo:

— panaikinti 2011 m. gruodžio 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 799/2011-2),

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant bylinėjimosi apeliacinėje taryboje išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklas, su kuriuo susijęs ieškinys: žodinis prekių ženklas SMARTBOOK (paraiška Nr. 8 426 348) 9, 16 ir 28 klasių prekėms.*

*Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.*

*Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas turi skiriamųjų požymių ir nėra apibūdinamasis nagrinėjamų prekių atžvilgiu.*

**2012 m. kovo 20 d. pareikštas ieškinys byloje *Interroll prieš VRDT (Inspired by efficiency)***

(Byla T-126/12)

(2012/C 157/14)

*Proceso kalba: vokiečių*

**Šalys**

*Ieškovė: Interroll Holding AG (Sant' Antonino, Šveicarija), atstovaujama advokato R. Böhm*

*Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)*

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2012 m. sausio 12 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą (byla R 1280/2011-1);

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

*Bendrijos prekių ženklas, su kuriuo susijęs ieškinys: žodinis prekių ženklas „Inspired by efficiency“ (paraiška Nr. 9 725 359) 6, 7, 9, 20, 35, 39 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms.*

*Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.*

*Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.*

*Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas, kiek tai susiję su atitinkamomis prekėmis ir paslaugomis, turi skiriamuosius požymius ir nėra aprašomasis.*

**2012 m. kovo 21 d. pareikštas ieškinys byloje *HTTS prieš Tarybą***

(Byla T-128/12)

(2012/C 157/15)

*Proceso kalba: vokiečių*

**Šalys**

*Ieškovė: HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama advokatų J. Kienzle ir M. Schlingmann*

*Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba*

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2012 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimą 2012/35/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui <sup>(1)</sup> ir 2012 m. sausio 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 54/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui <sup>(2)</sup> tiek, kiek jie susiję su ieškove;

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas, ypač patirtas ieškovės.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi penkiais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas susijęs su ieškovės teisės į gynybą pažeidimu

— Šiomis aplinkybėmis ieškovė teigia, kad Taryba pažeidė jos teisę į veiksmingą teisinę apsaugą, ypač pareigą motyvuoti, nes pakankamai nemotyvavo jos įtraukimo dar kartą į asmenų ir subjektų, kuriems pagal Sprendimo 2012/35/BUSP <sup>(3)</sup> 19 ir 20 straipsnius ir Reglamento (ES) Nr. 961/2010 <sup>(4)</sup> 16 straipsnį taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą.

— Be to, Taryba nesiėmė veiksmų dėl aiškaus ieškovės prašymo peržiūrėti sprendimą įtraukti ieškovę į sankcijų sąrašą.

— Taip pat Taryba pažeidė ieškovės teisę būti išklaudyta, iš anksto neleidusi jai išreikšti nuomonę dėl įtraukimo dar kartą į sankcijų sąrašą ir inicijuoti Tarybos sąrašo peržiūrą.

2. Antrasis ieškinio pagrindas susijęs su skundžiamo sprendimo teisinio pagrindo nebuvimu

— Ieškovės nuomone, skundžiamas įgyvendinimo reglamentas neturi teisinio pagrindo, nes Bendrasis teismas panaikino Reglamentą Nr. 961/2010 tiek, kiek jis buvo susijęs su ieškove 2011 m. gruodžio 7 d. Sprendimu byloje T-562/10; nepaisant to, kad Reglamentas Nr. 961/2010 galiojo du mėnesius, jis negalėjo būti veiksmingas teisinis pagrindas priimti įgyvendinimo reglamentą, kiek tai susiję su ieškove.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas susijęs su SESV 266 straipsnio pažeidimu

— Toliau ieškovė tvirtina, kad nepriėmė jokios priemonės, tam, kad vykdytų 2011 m. gruodžio 7 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-562/10, bet atvirkščiai, dar kartą įtraukė ieškovę į sankcijų sąrašą.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas susijęs su teisinio pagrindo įtraukti ieškovę į sankcijų sąrašą nebuvimu

— Ieškovė teigia, kad Tarybos nurodytas pagrindas įtraukti ieškovę į sankcijų sąrašą yra labai netikslus ir nepateisina ieškovės įtraukimo į šį sąrašą.

5. Penktasis ieškinio pagrindas susijęs su ieškovės pagrindinės teisės į privačios nuosavybės apsaugą pažeidimu

— Naujas ieškovės įtraukimas į sankcijų sąrašą nepateisinausiai pažeidžia jos pagrindinę teisę į nuosavybę, nes, atsižvelgiant į nepakankamą Tarybos motyvavimą, ji negalėjo suprasti, dėl kokių priežasčių buvo įtraukta į sąrašą. Be to, naujas ieškovės įtraukimas į sankcijų sąrašą buvo pagrįstas Tarybos atliktu akivaizdžiai klaidingu jos situacijos ir veiklos vertinimu ir buvo neproporcingas.

<sup>(1)</sup> 2012 m. sausio 23 d. Tarybos sprendimas 2012/35/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 19, p. 22).

<sup>(2)</sup> 2012 m. sausio 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 54/2012, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 19, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2010/413/CFSP: 2010 m. liepos 26 d. Tarybos sprendimas dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinama Bendroji pozicija 2007/140/BUSP (OL L 195, p. 39).

<sup>(4)</sup> 2010 m. spalio 25 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 961/2010 dėl ribojamųjų priemonių Iranui, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 (OL L 281, p. 1).

**2012 m. kovo 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT* prieš Komisiją**

(Byla T-134/12)

(2012/C 157/16)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: *Investigación y Desarrollo en Soluciones y Servicios IT, SA* (Alikantė, Ispanija), atstovaujama advokato M. Jiménez Perona

Atsakovė: Europos Komisija

**Reikalavimai**

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti 2012 m. sausio 19 d. Europos Komisijos sprendimą Ares (2012)39854 dėl debeto avizų, susijusių su audito procedūra Nr. 09-INF-001/041, apmokėjimu.

— Priteisti iš Komisijos sumokėti ieškovės dėl neteisėtų Komisijos veiksmų, kurie yra ieškinio dalykas, patirtą žalą, siekiančią 732 788 eurus.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovė šioje byloje su Komisija buvo sudariusi kelias sutartis tyrimų ir plėtros srityse, kurių visų teisinis pagrindas buvo 2003 m. spalio 23 d. Komisijos sprendimas C(2003) 3834 kuriuo nustatomos tipinės sutartys FP 5 ir FP 6 ir bendrosios sąlygos FP 5 ir FP 6.

Pagal šias sutartis, atsižvelgusi į OLAF tyrimų ir Komisijos audito rezultatus, Komisija priėmė sprendimą atšaukti subsidijas.

Grįsdama ieškinį ieškovė remiasi aštuoniais pagrindais.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su gynybos teisės pažeidimu, susijusiu su minėto audito atlikimo tvarka.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su teisinio saugumo principo pažeidimu, nes ieškovė nežinojo, koks yra taikytinas teisinis pagrindas.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su atsakovės padarytu pareigos nurodyti aktų motyvus pažeidimu.
4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas, susijęs su nekaltumo prezumpcijos principo pažeidimu dėl GD INFSO audito ataskaitoje pavartoto tono.
5. Penktasis ieškinio pagrindas, susijęs su teisės į gerą administravimą pažeidimu nes auditoriai nesilaikė šališkumo ir teisingumo pareigų.
6. Šeštasis ieškinio pagrindas, susijęs su teisėtų lūkesčių principo pažeidimu, nes išorės auditoriai neturėjo įgaliojimų, ir pats audito procesas buvo neaiškios kilmės.
7. Septintasis ieškinio pagrindas, susijęs su proporcingumo principo pažeidimu.
8. Aštuntasis ieškinio pagrindas, susijęs su teisės į privatumą pažeidimu.

### 2012 m. kovo 19 d. pareikštas ieškinyse byloje *FunFactory prieš VRDT (vibratoriaus formos erdvinis prekių ženklas)*

(Byla T-137/12)

(2012/C 157/17)

Proceso kalba: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: *FunFactory GmbH* (Brėmenas, Vokietija), atstovaujama advokato K.-D. Franzen

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

### Reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti ginčijamą 2012 m. sausio 19 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą R 1436/2011-4;
- priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios buvo patirtos procedūroje Apeliacinėje taryboje.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti *Bendrijos prekių ženklas*: vibratoriaus formos erdvinis prekių ženklas, (paraiška Nr. 9 390 691) 10 klasės prekėms.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: neteisingas Reglamento Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punkto aiškinimas ir taikymas, nes prašomas įregistruoti prekių ženklas turi skiriamąjį požymį ir nėra apibūdinantis byloje nagrinėjamas prekes; Reglamento Nr. 207/2009 75 straipsnio pirmame sakinyje nurodytos motyvavimo pareigos pažeidimas ir *audi alteram partum* principo pažeidimas.

### 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinyse byloje *Geipel prieš VRDT — Reeh (BEST BODY NUTRITION)*

(Byla T-138/12)

(2012/C 157/18)

Kalba, kuria surašytas ieškinyse: vokiečių

#### Šalys

Ieškovas: Yves Geipel (Auerbachas, Vokietija), atstovaujamas advokato J. Sachs

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženkams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Jörg Reeh (Bukstehudė, Vokietija)

### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

- panaikinti 2012 m. sausio 12 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą ir atmesti 2009 m. liepos 24 d. protestą,

— priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, įskaitas patirtas vykstant apeliacinei procedūrai VRDT.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

*Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo:* ieškovas.

*Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas:* vaizdinis prekių ženklas BEST BODY NUTRITION (tarptautinis prekių ženklas Nr. W 982 101, apimantis Europos Sąjungą) 25, 28, 29, 30 ir 32 klasių prekėms.

*Prekių ženklo ar žymens, kuriuo remtasi per protesto procedūrą, savininkas:* Jörg Reeh.

*Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo remiamasi:* žodinis prekių ženklas BEST4BODY (Bendrijos prekių ženklas Nr. 4 020 161) 25 klasės prekėms.

*Protestų skyriaus sprendimas:* patenkinti protestą.

*Apeliacinės tarybos sprendimas:* atmesti apeliaciją.

*Ieškinio pagrindai:* nėra galimybės supainioti prekių ženklus, dėl kurių kilo ginčas.

---

### 2012 m. balandžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje *Ternavsky prieš Tarybą*

(Byla T-163/12)

(2012/C 157/19)

*Proceso kalba:* prancūzų

### Šalys

*Ieškovas:* Anatoly Ternavsky (Maskva, Rusija), atstovaujamas advokatų C. Rapin ir E. Van den Haute

*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba

### Reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

— pripažinti šį ieškinį priimtinu;

— panaikinti 2012 m. kovo 23 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo 2012/171/BUSP, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai, II priedo 2 punktą ir 2012 m. kovo 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 265/2012, kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 765/2006 dėl Baltarusijai taikomų ribojamųjų priemonių 8a straipsnio 1 dalis, II priedo 2 punktą;

— priteisti iš Tarybos visas bylinėjimosi išlaidas;

— tuo atveju, jeigu Bendrasis Teismas nuspręstų, kad nereikia priimti sprendimo, priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas pagal Bendrojo Teismo Procedūros reglamento 87 straipsnio 6 dalį ir 90 a straipsnį.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Grįsdamas ieškinį ieškovas remiasi trimis pagrindais.T

1. Pirmasis ieškinio pagrindas, susijęs su akivaizdžiai klaidingu faktinių aplinkybių, susijusių su ieškovo įtraukimo į šiuose aktuose Tarybos nurodytų asmenų, kuriems taikomos sankcijos, sąrašą, priežastimis nustatymu.
2. Antrasis ieškinio pagrindas, susijęs su nepakankamu ginčijamų aktų motyvavimu, nes iš nurodytų priežasčių negalima suprasti, kodėl šis įtraukimas būtinas.
3. Trečiasis ieškinio pagrindas, susijęs su iš dalies pakeistų Sprendimo 2010/639/BUSP ir Reglamento (EB) Nr. 765/2006 bei nediskriminavimo principo pažeidimu, nes šių aktų taikymo sritis išplėsta ir jie taikomi ir verslininkui, nepateikus kaltinimo, kad jis palaiko prezidento Lukašenkos režimą, įrodymų, be to, kiti verslininkai, kuriuos Taryba taip pat laiko artimus Baltarusijos valdžiai, skirtingai nei ieškovas, nebuvo įtraukti į asmenų, kuriems taikomos sankcijos, Europos sąrašus.

## TARNAUTOJŲ TEISMAS

**2012 m. kovo 28 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje Rapone prieš Komisiją**

(Byla F-36/10) <sup>(1)</sup>

*(Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Viena po kitos pateiktos paraiškos dalyvauti atvirame konkurse — Atsisakymas registruoti)*

(2012/C 157/20)

Proceso kalba: italų

### Šalys

*Ieškovė:* Chiara Rapone (Roma, Italija), atstovaujama advokatų A. Rapone, vėliau — L. Rapone

*Atsakovė:* Europos Komisija, atstovaujama J. Currall ir B. Eggers, padedamų advokato A. Dal Ferro

### Dalykas

Prašymas panaikinti EPSO sprendimą neregistruoti ieškovės pateiktos paraiškos dalyvauti atvirame konkurse EPSO/AD/177/10.

### Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *C. Rapone padengia savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.*

<sup>(1)</sup> OL C 209, 2010 7 31, p. 54.

**2011 m. birželio 28 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Colart ir kt. prieš Parlamentą**

(Byla F-76/10 R)

*(Viešoji tarnyba — Kasmetinis pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimas — Nereikalingumas priimti sprendimą)*

(2012/C 157/21)

Proceso kalba: prancūzų

### Šalys

*Ieškovai:* Philippe Colart ir kt. (Bastonė, Belgija), atstovaujami advokato C. Mourato

*Atsakovas:* Europos Parlamentas, atstovaujamas S. Seyr ir K. Zejdová

### Dalykas

Prašymas panaikinti patikslinto darbo užmokesčio už 2009 m. liepos–lapkričio mėn. laikotarpį atsiskaitymo lapelius ir atsiskaitymo lapelius, parengtus nuo 2010 m. sausio 1 d. dėl metinės peržiūros tikslinant pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčių ir pensijas pagal 2009 m. gruodžio 23 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1296/2009.

### Rezoliucinė dalis

1. *Nereikia priimti sprendimo dėl ieškinio byloje F-76/10, Colart ir kt. prieš Parlamentą.*
2. *Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.*

**2012 m. kovo 20 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje Schönberger prieš Parlamentą**

(Byla F-65/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 157/22)

Proceso kalba: vokiečių

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro draugiškai išsprendus ginčą.

<sup>(1)</sup> OL C 252, 2011 8 27, p. 57.



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 157/18	Byla T-138/12: 2012 m. kovo 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Geipel prieš VRDT — Reeh (BEST BODY NUTRITION)</i> .....	10
2012/C 157/19	Byla T-163/12: 2012 m. balandžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ternavsky prieš Tarybą</i> .....	11
<b>Tarnautojų teismas</b>		
2012/C 157/20	Byla F-36/10: 2012 m. kovo 28 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Rapone prieš Komisiją</i> (Viešoji tarnyba — Atviras konkursas — Viena po kitos pateiktos paraiškos dalyvauti atvirame konkurse — Atsisakymas registruoti) .....	12
2012/C 157/21	Byla F-76/10 R: 2011 m. birželio 28 d. Tarnautojų teismo trečiosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Colart ir kt. prieš Parlamentą</i> (Viešoji tarnyba — Kasmetinis pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimas — Nereikalingumas priimti sprendimą) .....	12
2012/C 157/22	Byla F-65/11: 2012 m. kovo 20 d. Tarnautojų teismo nutartis byloje <i>Schönberger prieš Parlamentą</i> ...	12





## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**